FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 159
Enu 25

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Quebec — District No. 159 Gaspé — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 26 — {in / dans} la paroisse de L'Anse-au-Griffon {(City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Cyrille L. Allie — {Enumerator. / Recenseur.}

Lins. Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (as "in woollen mill", "at foundry", "in flour mill", "in store", etc. Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme", "à la manufacture de laine", "au fonderie", "au magasin", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autre travaux qu'à son emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux du gain par heure à l'heure—Centin.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. $	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie. $	Cost of insurance in column year. Coût de l'assurance dans la colonne de l'année. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in Colleges, Convent or Universities. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université. $	INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Specify age when… auquel l'infirmité… Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			" Baptiste	Griffin Cove	M	Fils	C	Avril	1909	2	Canada			Français	Canadien	Cath R	Aucun																							
2			" Victoire	"	F	Fille	C	Avril	1903	8	"			"	"	"	Aucun																							
3			" Wilfrid	"	M	Fils	C	Decembre	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
4			" Leda	"	F	Fille	C	Novembre	1907	4	"			"	"	"	Aucun																							
5			" Regina	"	F	Fille	C	Janvier	1909	2	"			"	"	"	Aucun																							
6			" Lethridge	"	F	Fille	C	Mars	1910	1	"			"	"	"	Aucun																							
7	99	103	Baranagh Oride	"	M	Chef	M	Avril	1878	33	"			"	"	"	Cultivateur	Pecheur	—	0																			
8			" Emelie	"	F	Epouse	M	Janvier	1883	28	"			"	"	"	Aucun																							
9			" Angelina	"	F	Fille	C	Mai	1901	10	"			"	"	"	Aucun																							
10			" Tolia	"	F	Fille	C	Septembre	1904	4	"			"	"	"	Aucun																							
11			" Yvonne	"	F	Fille	C	Mars	1906	3	"			"	"	"	Aucun																							
12			" Alice	"	F	Fille	C	Decembre	1910	1	"			"	"	"	Aucun																							
13	100	104	Langlois Octave	"	M	Chef	M	Octobre	1866	43	"			"	"	"	Cultivateur	Pecheur	—	0																			
14			" Maria	"	F	Epouse	M	Decembre	1874	37	"			"	"	"	Aucun																							
15			" Mathias	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			"	"	"	Jd'Allemand		—		Fait avec Son pere																			
16			" Urbain	"	M	Fils	C	Avril	1898	12	"			"	"	"	Aucun																							
17			" Simon	"	M	Fils	C	Mai	1901	10	"			"	"	"	Aucun																							
18			" Richard	"	M	Fils	C	Mars	1903	8	"			"	"	"	Aucun																							
19			" Alphé	"	M	Fils	C	Avril	1905	6	"			"	"	"	Aucun																							
20			" Diana	"	F	Fille	C	Mai	1907	4	"			"	"	"	Aucun																							
21			" Juliette	"	F	Fille	C	Juillet	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
22			" Anastasie	"	F	Fille	C	Janvier	1908	3	"			"	"	"	Aucun																							
23	101	105	Jalbert Charle	"	M	Chef	M	Novembre	1884	27	"			"	"	"	Cultivateur		—	0																			
24			" Cecilia	"	F	Epouse	M	Decembre	1885	26	"			"	"	"	Aucun																							
25			" Louis	"	M	Fils	C	Fevrier	1905	5	"			"	"	"	Aucun																							
26			" Julien	"	M	Fils	C	Decembre	1910	1	"			"	"	"	Aucun																							
27			" Liccadie	"	F	Mere	Vc	Decembre	1844	67	"			"	"	"	Rentiere																							
28	102	106	Malenin Augustin	"	M	Chef	M	Avril	1846	63	"			"	"	"	Cultivateur	Journalier	—	0	Journalier	Journ	8	60	60	64													
29			" Speziana	"	F	Epouse	M	Mai	1863	48	"			"	"	"	Aucun																							
30			" Rudulphe	"	M	Fils	C	Decembre	1897	19	"			"	"	"	Jd'Allemand		—		Avec Son pere																			
31			" Leonide	"	M	Fils	C	Juin	1897	14	"			"	"	"	Aucun																							
32			" Ephedien	"	M	Fils	C	Avril	1901	4	"			"	"	"	Aucun																							
33			" Graziala	"	F	Fille	C	Mai	1890	21	"			"	"	"	Aucun																							
34			" Heinistine	"	F	Fille	C	Mai	1893	16	"			"	"	"	Aucun																							
35			" Marie	"	F	Mere	Vc	Mars	1846	95	"			"	"	"	Rentiere																							
36	103	107	Boulet Arthur	"	M	Chef	M	Mai	1862	49	"			"	"	"	Cultivateur	Pecheur	—	0																			
37			" Seraphine	"	F	Epouse	M	Juillet	1869	47	"			"	"	"	Aucun																							
38			" Irene	"	M	Fils	C	Novembre	1888	23	"			"	"	"	Jd'Allemand		—		Avec Son pere																			
39			" Ezzile	"	M	Fils	C	Janvier	1892	19	"			"	"	"	Jd'Allemand		—		"																			
40			" Elias	"	M	Fils	C	Juin	1896	15	"			"	"	"	Jd'Allemand		—		"																			
41			" Emelie	"	F	Fille	C	Novembre	1898	13	"			"	"	"	Aucun																							
42			" Philomene	"	F	Fille	C	Mai	1900	11	"			"	"	"	Aucun																							
43	104	108	English Robert	"	M	—	C	Mars	1847	64	"			"	"	"	Cultivateur	Pecheur	—	0	Pecheur	Journ	8	60	60	64													
44	105	109	Cheing John	"	M	Chef	M	Janvier	1876	35	"			"	"	"	Cultivateur			0																			
45			" Victoire	"	F	Epouse	M	Juin	1884	27	"			"	"	"	Aucun																							
46			" Pierre	"	M	Fils	C	Septembre	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
47			" Phelinas	"	M	Fils	C	Avril	1909	2	"			"	"	"	Aucun																							
48			" Marie	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	"			"	"	"	Aucun																							
49	106	110	Dupire Ephrem	"	M	Chef	M	Juin	1885	26	"			"	"	"	Cultivateur	Pecheur	—	0	Pecheur	Journ	10	60	60	97													
50			" Amanda	"	F	Epouse	M	Avril	1884	23	"			"	"	"	Aucun																							